

LELY WELGER

Presses à moyenne densité



La technologie parfaite pour des balles
de foin et de paille



www.lely.com

— innovators in agriculture —

SMARTER, FASTER, STRONGER!



Plus malin, plus rapide, plus robuste !

Trois mots pour expliquer comment les machines Lely se démarquent de la concurrence ! A partir des idées innovantes de nos ingénieurs naissent souvent des solutions originales pour des machines toujours plus larges et encore plus efficaces. Longévité et facilité d'utilisation sont toujours le résultat de ces efforts. Ainsi, chez Lely, nous pouvons dire à juste titre : « Nous sommes les innovateurs de l'agriculture ».

Plus malin

L'ameneur à fourche et les noueurs doivent être en parfaite synchronisation avec le piston. Contrairement aux presses à petite balles cubiques concurrentes fonctionnant à l'aide de chaînes, les presses Lely sont dotées de cardan et de renvoi d'angle.

Ainsi, la synchronisation de l'ameneur à fourche, du piston et des noueurs, réglée en usine, reste fixe dans le temps alors que, sur les autres modèles, chaque réglage de chaîne entraîne une désynchronisation de l'ensemble.

D'une fiabilité à toute épreuve, les presses Lely nécessitent une maintenance réduite à sa plus simple expression.



Plus rapide

La performance des presses à moyenne densité repose en premier lieu sur leur vitesse et leur continuité d'avancement.

Généralement, la protection contre les surcharges repose sur des boulons de rupture. En cas de surcharge, il faut donc non seulement remplacer ces boulons, mais aussi nettoyer la chambre de la presse.

Il en va tout autrement des presses Lely AP 730 / 830, équipées d'un dispositif de sécurité automatique contre les surcharges. Ainsi, en cas de blocage, la machine s'arrête temporairement avant de reprendre automatiquement son avancement.

Plus robuste

Un liage solide en toutes circonstances - Les presses à balles à moyenne densité Lely Welger sont pourvues du système de liage le plus sûr et fiable du marché.

Le système de liage fait appel à des nœuds auto-serrants (les balles tirent la ficelle du nœud). Aucun bras de tension ne s'avère donc nécessaire. Les coffres à ficelle coniques Welger – une exclusivité Lely Welger – sont compatibles avec l'ensemble des types de ficelles de qualité existants ; ils s'adaptent en outre automatiquement à toutes les épaisseurs de ficelle.

De plus les noueurs réalisent des doubles nœuds coulants capables de résister à des charges de traction 30% plus importante que les nœuds classiques. Lors de la distribution, l'ouverture du nœud est simple et rapide et évite ainsi toute présence de ficelle dans le fourrage.





Un fourrage de qualité, plus de profits

La qualité et la quantité de fourrage déterminent en grande partie le rendement de la production laitière et de la production de viande. L'achat d'additifs et de concentré onéreux se révèle inutile lorsque l'alimentation de base se révèle nutritive et savoureuse à partir de son propre fourrage. Ceci est bénéfique pour les animaux, pour la gestion des effluents et vous gagnez en rentabilité.

Lely vous guide vers un fourrage parfait en cinq étapes

LELY SPLENDIMO



La fauche est décisive pour un fourrage de qualité

Les choix que vous faites – moment de la fauche, avec ou sans conditionneur, largeur des andains – ont un impact direct sur la qualité du fourrage et son rendement. De bons réglages et un mode de fauche adaptés sont primordiaux pour assurer une bonne qualité de repousse. Du même coup, vous optimisez les délais de repousse et favorisez la qualité de la première coupe d'herbe.

LELY LOTUS



Faner pour obtenir un séchage rapide et régulier

Lorsque vous devez gérer de grosses coupes d'herbe, il est nécessaire de faner régulièrement pour assurer un séchage rapide et régulier. Un rendement correct associé à une opération de retournement du fourrage limite le temps de séchage, le temps sur le champ et donc le délai de repousse. Un fourrage correctement fané sera plus facilement andainé. Le suivi du sol et un réglage adapté de la machine évite toute contamination du fourrage.

LELY HIBISCUS



Du fourrage propre dans des andains parfaits

Un andaineur doit pouvoir être rapide tout en formant un véritable andain d'une largeur et d'une forme parfaite. Un bel andain est décisif pour le rendement et la coupe de la presse, de l'ensileuse ou de l'autochargeuse. Le suivi du sol, la stabilité ainsi que les réglages assurent un andainage propre et élimine tout risque de contamination du fourrage par des particules du sol.

LELY WELGER



La densité au service du bénéfice

Les presses à haute densité et les presses à balles rondes améliorent la qualité du fourrage grâce au processus de serrage constant. Le transport de grosses balles est plus flexible et même un tracteur de faible puissance suffit. Dès que l'herbe est coupée par le système de coupe de la presse, le serrage est de meilleure qualité, le processus de fermentation démarre plus tôt, l'herbe peut donc être reprise plus facilement ultérieurement.

LELY ATTIS



Une conservation rapide assure un fourrage de qualité

L'enrubannage termine le processus qui a débuté avec le pressage. L'emballage immédiat de la balle dans le film – réalisé en combiné ou en solo – assure une protection hermétique immédiate de la balle pour que le processus de fermentation démarre aussi rapidement que possible. La balle reste protégée jusqu'à son utilisation. Les risques de chauffe et la pourriture sont évités ce qui garantit un fourrage savoureux.



Lely Welger AP 530-830

Chacune de nos presses à petites balles carrées bénéficie des fruits de notre expérience plus que centenaire, mais également de notre savoir-faire technologique avant-gardiste. A la pointe de l'innovation, exceptionnellement stables et ultra performantes, les presses Lely offrent au final une fiabilité et un rapport qualité/prix unique sur le marché.



Protections automatiques contre les surcharges

Deux embrayages à friction - à l'avant et à l'arrière du volant - permettent de protéger l'arbre de transmission, les principales commandes de la presse et l'attelage du tracteur. Sur les AP 530 et AP 630, un boulon de sécurité supplémentaire vient protéger toute la cinématique. Sur les AP 730 et AP 830, ce sont des sécurités automatiques qui se déclenchent et se réenclenchent automatiquement pour protéger les presses.



Barres de dents de pick-up à roulement à billes

Contrairement à la plupart des autres fabricants, Lely équipe ses barres à dents de pick-up d'un système de roulement à billes solide ne nécessitant aucun entretien, ce qui, au final, se traduit par une durée de vie prolongée de ses machines.

Les doubles dents, en acier de type ressorts, sont en outre équipées de plaques support spéciales permettant de renforcer la durabilité des dents.



Commande sans chaîne

Pour garantir un fonctionnement sans incident d'une presse, il est essentiel de veiller à une parfaite synchronisation entre les ameneurs, le noueur et le piston. Généralement, l'entraînement de ces composants est réalisé par des chaînes.

Chez Lely, les presses sont en revanche dotées de cardan et de renvoi d'angle empêchant toute désynchronisation des ameneurs, du noueur et du piston, contrairement aux modèles concurrents où chaque réglage de chaîne entraîne une désynchronisation de ces éléments.



Un concept et une technologie éprouvés

Les presses à balles à moyenne densité Lely Welger bénéficient d'un ingénieux concept alliant entraînement sans chaîne et protection automatique contre les surcharges qui leur assure une fiabilité exceptionnelle. Leurs performances impressionnantes, leur simplicité d'utilisation et leur faible niveau d'entretien en font le choix gagnant par excellence.



LELY : des produits de qualité, via des développements basés sur l'innovation et le long terme

Les sociétés du Groupe Lely sont continuellement à l'écoute de leur clientèle afin de toujours pouvoir proposer aux éleveurs et entrepreneurs modernes une gamme de produits adaptés, via des solutions aussi pratiques qu'efficaces. Depuis toujours, la croissance constante de Lely repose sur l'innovation – un choix de développement qui permet au groupe de conserver sa position de leader dans son secteur d'activité.

Toujours en quête d'améliorations

Une équipe d'ingénieurs hautement qualifiés et motivés reste toujours en action pour transformer observations et idées en solutions pratiques adaptées aux exigences du monde agricole moderne. Pour ce faire, ils utilisent équipements et logiciels à la pointe de la technologie.

Des produits d'une grande fiabilité du fait de contrôles intensifs

Les prototypes sont construits, puis soigneusement contrôlés lors de tests effectués à une échelle internationale. Les tests de robustesse des prototypes sont réalisés en parallèle aux champs volontairement rendus chaotiques ou sur des bancs d'essais pour déceler et donc remédier aux éventuelles faiblesses.

La qualité avant tout

L'un des aspects essentiels de la phase de production est celui du contrôle qualité en continu et ce à chaque

phase de l'assemblage. Ainsi, les dimensions des pièces et la qualité des matériaux sont constamment contrôlées pour s'assurer que chacune d'entre elle correspond au cahier des charges hautement exigeant que Lely s'impose.

Un soutien approprié

En pratique, la manière d'utiliser et d'entretenir les machines est aussi importante que la conception et la fabrication. Aussi, le groupe Lely s'assure de la régularité des visites chez ses clients et organise des formations (internationales) à l'attention des revendeurs, techniciens et utilisateurs finaux.

Un service pièces rapide et performant

Grâce à l'automatisation de notre magasin, nous assurons à temps la livraison de vos pièces détachées.





Lely Welger



AP 530



AP 630



AP 730



AP 830

AP 530

Cette machine simple d'utilisation est munie d'un dispositif automatique de sécurité.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

WELGER	AP 530
Dimension canal	36 x 48
Longueur de balle	0,50 m - 1,20 m
Capacité de la boîte de ficelle	8
Largeur de travail du ramasseur (DIN 11220)	1,62 m
Poids	1700 kg
Largeur	2,52 m

AP 630

Cette presse à balles carrées offre de nombreuses fonctionnalités de série (dispositif de relevage hydraulique du pick-up, roue de guidage du pick-up, etc.) et permet de réaliser des densités de balles supérieures à la moyenne.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

WELGER	AP 630
Dimension canal	36 x 49
Longueur de balle	0,50 m - 1,20 m
Capacité de la boîte de ficelle	14
Largeur de travail du ramasseur (DIN 11220)	1,74 m
Poids	1870 kg
Largeur	2,65 m

AP 730

Le châssis de cette machine lui permet de réaliser des performances inégalées ainsi que des densités de balles impressionnantes. L'AP 730 est également dotée d'une protection automatique contre les surcharges.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

WELGER	AP 730
Dimension canal	36 x 49
Longueur de balle	0,50 m - 1,20 m
Capacité de la boîte de ficelle	14
Largeur de travail du ramasseur (DIN 11220)	1,74 m
Poids	2110 kg
Largeur	2,65 m

AP 830

Avec son pick-up de plus de deux mètres de large et son ameneur triple fourche, l'AP 830 est la presse moyenne densité de tous les superlatifs. Ses performances en termes de densité et de formes de balles en font la machine idéale pour les producteurs de fourrage et propriétaires de grandes combinaisons.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

WELGER	AP 830
Dimension canal	36 x 49
Longueur de balle	0,50 m - 1,20 m
Capacité de la boîte de ficelle	18
Largeur de travail du ramasseur (DIN 11220)	1,99 m
Poids	2210 kg
Largeur	2,95 m



Commande sans chaîne à synchronisation

Le bon fonctionnement d'une presse passe par la synchronisation de l'ensemble de ses composants. Les ameneurs et les noueurs sont entraînés par des arbres et des pignons rigides. A partir du boîtier hypoïde central, la commande est transmise par le biais d'un arbre d'entraînement et d'un boîtier renvoi d'angle vers les ameneurs, les noueurs et les aiguilles. Le système ne fait appel à aucune chaîne ou courroie de telle sorte que même le pick-up est entraîné par un arbre. La fiabilité de la machine en est renforcée et son entretien réduit au maximum. La tension et la lubrification des chaînes et/ou des courroies font bel et bien partie du passé !

Un ameneur transversal efficace

Le transport transversal consiste à utiliser un ameneur articulé à sécurité hydraulique qui protège la machine contre les surcharges dues au fourrage ou des corps étrangers.

L'ameneur articulé permet en plus de réaliser un débouillage automatique sans l'utilisation des boulons de cisaillement et en faisant pivoter tout simplement l'ameneur.

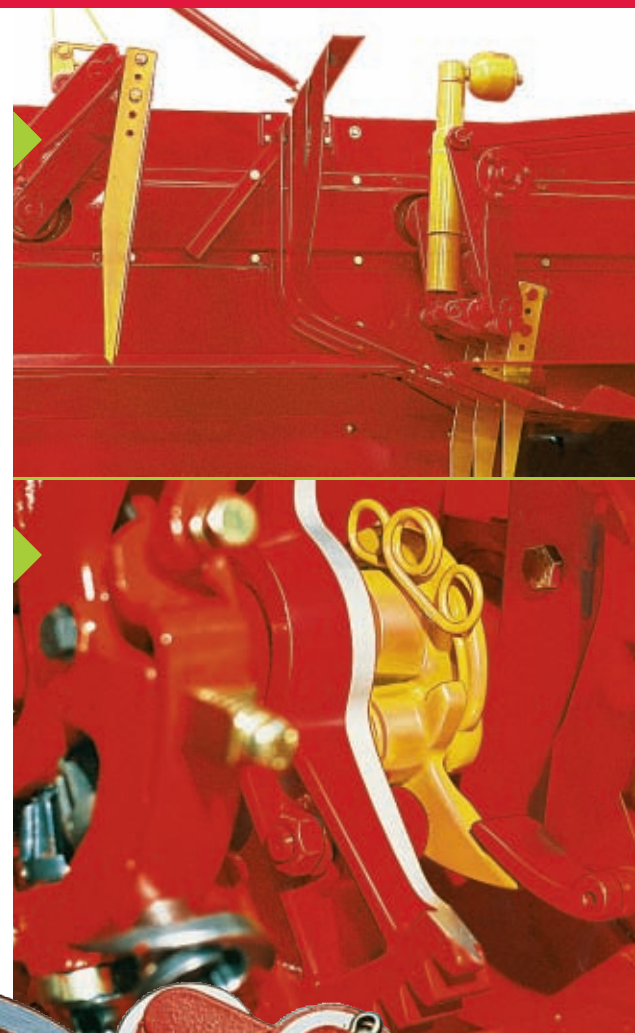
Quelques coups de pistons permettent de venir à bout de la surcharge. Le système fait appel à un ameneur hydraulique breveté inédit.

Retour d'aiguille automatique

L'embrayage à double effet de l'arbre assure non seulement la synchronisation entre les aiguilles et le piston dans le sens de travail normal, mais aussi dans le sens inverse du fonctionnement de la presse. Son effet est donc totalement automatique et n'exige aucun système de blocage difficile à manier.

Noueur compact

Lely a développé le concept du noueur compact en se basant sur son savoir-faire dans le domaine des presses à balles (avec la réalisation de plus de 100.000 exemplaires). Au nombre de ses spécificités figurent notamment les roulements des noueurs, qui ne nécessitent aucun entretien. Des roulements à billes étanches remplacent le graissage centralisé fréquemment utilisé dans ce domaine.



Un équipement incomparable

Les travaux d'entretien ne présentent aucune difficulté : tous les éléments sont facilement accessibles grâce à des capots de protection rabattables. Plusieurs options viennent compléter les nombreuses fonctionnalités des équipements de série. A titre d'exemple, le dispositif de pivotement hydraulique du timon, qui permet de faire pivoter la machine facilement de sa position de travail vers sa position de transport.



Lanceur de balle P 23

Le lanceur de balles P23, disponible pour toutes les petites presses à petites balles carrées moyenne densité Lely Welger. Il constitue un accessoire particulièrement adapté aux besoins des entreprises où la récupération des balles se fait à la main.

Le recours à un câble Bowden simplifie le réglage de l'amplitude de lancement. Cette dernière peut être calculée en fonction du poids de la balle ou de la position de la remorque.

Le réglage du lanceur de balles peut être effectué par le biais d'un timon à commande hydraulique spécifique. Ceci permet un remplissage uniforme de la remorque quelles que soient les conditions de travail (vent, terrain pentu, etc.).

Le passage en mode d'éjection normal s'effectue en quelques étapes faciles à régler.

**Avantages :**

- Nettoyage du champ par une seule personne
- Chargement optimal de la remorque grâce à un contrôle de l'amplitude du lancement
- Dispositif de pivotement latéral permettant un remplissage optimal de la remorque en toutes circonstances (vent, pentes,...)
- Possibilité de passage en mode d'éjection normale



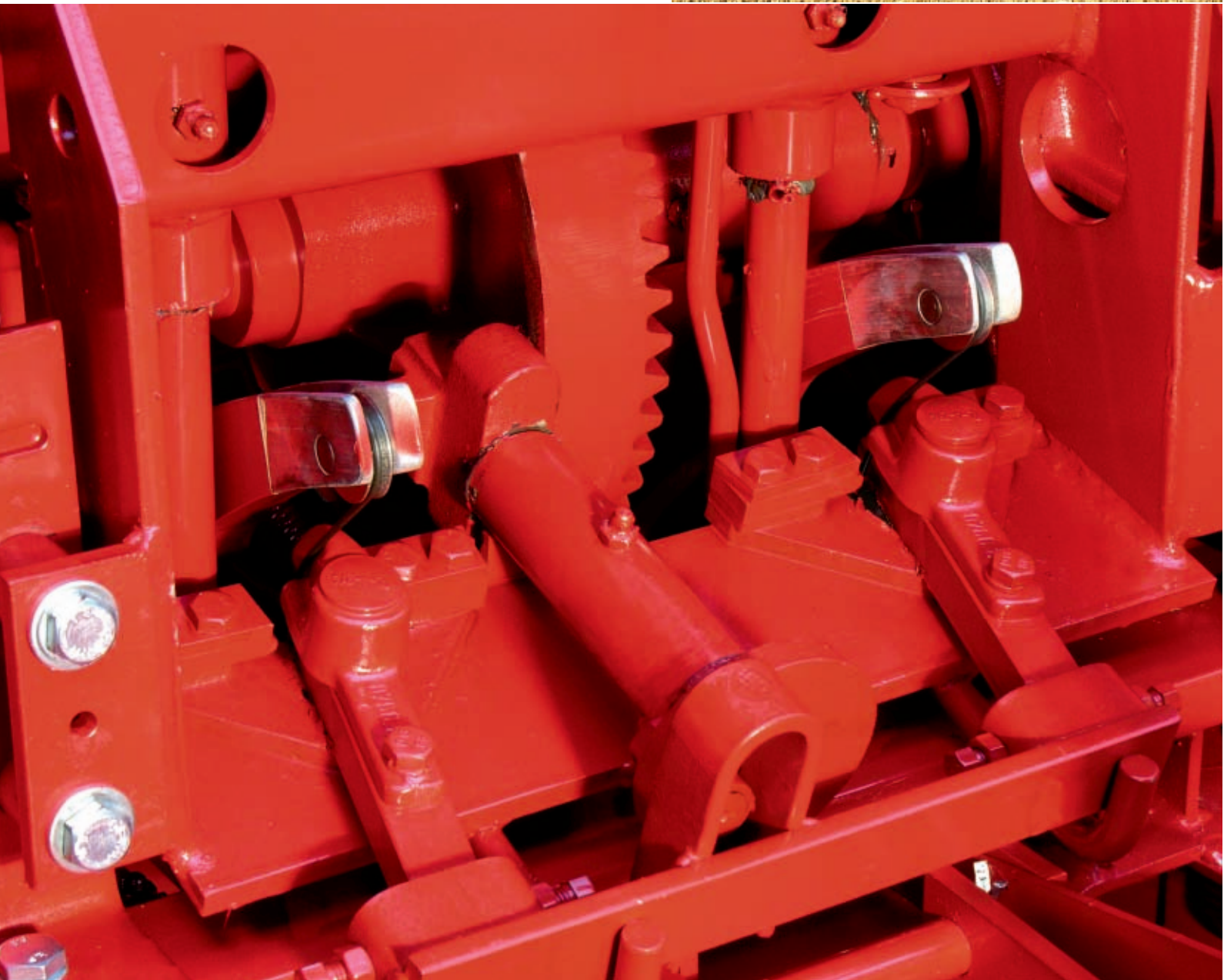
Rampe de déchargement de balle pliable

La rampe de déchargement de balle et l'attelage de remorque favorise le nettoyage rapide des champs. La simplicité du pliage de la rampe de déchargement de balle permet de pivoter rapidement et simplement la machine de la position de transport vers la position de travail.

La présence d'un timon à commande hydraulique sur l'ensemble des AP 730 et AP 830 offre la possibilité de passer facilement et rapidement du mode transport au mode travail.

Des noueurs robustes et fiables

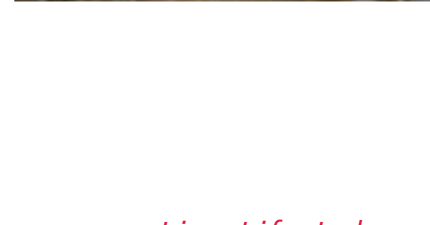
Les presses de la gamme AP bénéficient d'un système optionnel de nouage à base de fil de fer, aussi robuste et résistant que le nouage à base de ficelle. Le fil de fer, est particulièrement adapté à l'utilisation de la balle car en effet le fil de fer peut faire l'objet d'un retrait magnétique.



Spécifications Techniques

LELY WELGER	AP 530	AP 630	AP 730	AP 830
Dimensions du canal (Largeur x Hauteur)	36 x 48 cm	36 x 49 cm	36 x 49 cm	36 x 49 cm
Longueur de balle	0.50 m - 1.20 m			
Poids de balle	12 - 35 kg (selon la longueur de balle et densité après compression)			
Moyen de liage : ficelle sisal / Longueur courante	125 - 200 m/kg			
Moyen de liage : ficelle en plastique / Longueur courante	250 - 400 m/kg			
Consommation de ficelle par 100 balles	504 m (pour 100 balles longueur moyenne de 0.8m)			
Boîte de ficelle, capacité	8	14	14	18
Prise de force	540 tr/min			
Nombre de coups de piston	100/min	90/min	90/min	90/min
Ameneurs dans le transport transversal	2	2	2	3
Largeur de travail du ramasseur (DIN 11220)	1,62 m	1,74 m	1,74 m	1,99 m
Largeur de racleur	1,42 m	1,54 m	1,54 m	1,79 m
Rangée de dents	5	5	5	5
Dents par rangée	21	25	25	29
Ecartement des dents	71 mm	64 mm	64 mm	64 mm
Poids	1700 kg	1870 kg	2110 kg	2210 kg
Longueur de transport	4,65 m	5,30 m	5,60 m	5,60 m
Largeur	2,52 m	2,65 m	2,65 m	2,95 m
Hauteur sans rampe de déchargement	1,63 m	1,67 m	1,67 m	1,67 m
Pneumatique à gauche	10.0/75-15.3	10.0/75-15.3	11.0/80-15.3	11.0/80-15.3
Pneumatique à droite	7.00-12	7.00-12	8.00-12	8.00-12
Largeur sur voie	2,24 m	2,35 m	2,35 m	2,60 m
Equipement: ● = Standard; ○ = Option; – = Pas disponible				
Piston à rouleaux	●	●	●	●
Lieu compact sans entretien (liage ficelle)	●	●	●	●
Commande par arbre	●	●	●	●
Sécurité automatique contre les surcharges	●	●	●	●
Dispositif relevage du ramasseur	●	●	●	●
Liage ficelle	●	●	●	●
Compteur de balles	●	●	●	●
Timon avec béquille réglable en hauteur Et anneau d'attelage 30 mm Ø	●	●	●	●
Tôle de guidage pour les balles	●	●	●	●
Pneumatiques 8.00-12. 11,5/80-15.3	○	○	–	–
Pneumatiques 10.00-12. 15/55-17	–	○	○	○
Arbre de transmission	●	●	–	–
Arbre cardan roue libre	○	○	●	●
Arbre cardan grand angle sur les deux côtés et à roue libre	○	○	○	○
Dispositif d'attelage de remorque	○	○	○	○
Rampe de déchargement rabattable	○	○	○	○
Lanceur de balle P23 à commande hydraulique	○	○	○	○
Dispositif de pivotement latéral pour P23 à moteur de réglage électrique	○	○	○	○
Tôle d'adaptation ramasseur	○	○	○	○
Roue d'appui ramasseur	○	●	●	●
Relevage hydraulique ramasseur	○	●	●	●
Installation éclairage électrique*	○	○	○	○
Liage fil de fer	○	○	○	○

* équipement standard en Allemagne. Sous réserve de modifications. Les indications et illustrations de ce prospectus ne sont qu'approximatives et peuvent également contenir des équipements spéciaux ne faisant pas partie de la livraison standard.



Live Life Lely

Depuis la fondation de l'entreprise, Lely a toujours investi dans l'amélioration de la qualité de vie des entrepreneurs du monde agricole ainsi que dans l'avenir du secteur. De plus, l'entreprise innove dans ses produits comme dans tous ses concepts pour le marketing et la distribution.

- Lely s'engage à faire en sorte que les entrepreneurs agricoles aient toujours une longueur d'avance sur le marché.
- Lely fournit toujours les produits les plus innovants aux agriculteurs et aux entrepreneurs agricoles.
- Lely offre un service optimal à ses clients.
- Chez Lely, nous poursuivons un seul but dans tout ce que nous développons, à savoir rendre la vie des hommes et des animaux plus facile, et tous nos collègues y travaillent avec plaisir.

En résumé : chez Lely, nous faisons tout notre possible pour rendre service aux entrepreneurs du monde agricole et leur rendre la vie aussi agréable que possible. Du matériel de fenaison au système de traite automatisée : Lely est toujours aux côtés de l'entrepreneur agricole et notre entreprise a créé un grand nombre de solutions innovantes au cours des 60 dernières années.



Lely really cares for the environment.

Lely, Astronaut, Astri, Atlantis, Attis, AWS, C4C, Calfix, Calm, Commodus, Compedes, Cosmix, Discovery, F4C, Fertiliner, Gravitor, Grazeway, Hibiscus, Hubble, Juno, L4C, Lely Center, Lelywash, Lotus, Luna, Nautilus, Orbiter, Qwes, SAE, Shuttle, Splendimo, T4C, Storm, Tigo, Viseo, Voyager, Walkway et Welger sont des marques déposées du groupe Lely. Le droit exclusif d'exploitation appartient aux sociétés du Groupe Lely. Tous droits réservés. Les données publiées dans cette brochure le sont à titre d'information et ne sauraient constituer une offre de vente. Des produits présentés dans ce document peuvent être absents de certains pays. En outre, il peut exister de légères différences entre les produits présentés dans cette brochure et ceux effectivement disponibles dans certains pays. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm ou autre sans la permission écrite préalable de Lely Holding S.à r.l. Les informations de cette brochure ont été relues avec le plus grand soin. Cependant, Lely ne peut être tenu pour responsable des dommages occasionnés par les erreurs ou omissions éventuellement présentes dans cette documentation.